

МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Глазовский инженерно-экономический институт (филиал)
федерального государственного бюджетного образовательного
учреждения высшего образования
«Ижевский государственный технический университет имени М.Т. Калашникова»
(ГИЭИ (филиал) ФГБОУ ВО «ИжГТУ имени М.Т. Калашникова»)



УТВЕРЖДАЮ
Директор ГИЭИ

М.А. Бабушкин

01.06 2018 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

По дисциплине: Иностранный язык (профессиональный перевод)

для направления 15.03.05 «Конструкторско-технологическое обеспечение машиностроительно-го производства»

профиль – Технология машиностроения

(шифр, наименование – полностью)

форма обучения: очная

(очная, очно-заочная или заочная)

Общая трудоемкость дисциплины составляет: 3 зачетных единиц(ы)

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры			
		4			
Контактные занятия (всего)	32	32			
В том числе:					
Лекции	-	-			
Практические занятия (ПЗ)	32	32			
Семинары (С)	-	-			
Лабораторные работы (ЛР)	-	-			
Самостоятельная работа (всего)	40	40			
В том числе:					
Курсовой проект (работа)	-	-			
Расчетно-графические работы	-	-			
<i>Другие виды самостоятельной работы</i>					
Вид промежуточной аттестации (зачет, экзамен)	Экз	Экз			
	36	36			
Общая трудоемкость	час	108	108		
	зач. ед.	3	3		

АННОТАЦИЯ К ДИСЦИПЛИНЕ

Название модуля		Иностранный язык (профессиональный перевод)					
Номер		<i>Академический год</i>			<i>семестр</i>		4
кафедра		84 ЭиМ	Программа	15.03.05 Конструкторско-технологическое обеспечение машиностроительного производства, профиль – Технология машиностроения			
Гарант модуля		Шиляева Ольга Николаевна, ст.преподаватель					
Цели и задачи дисциплины, основные темы		<p>Цель: практическое овладение студентами английским языком как средством международной коммуникации в устной и письменной формах в сфере профессиональной (технической) деятельности.</p> <p>Задачи:</p> <ul style="list-style-type: none"> - сформировать у студентов навыки создания и воспроизведения письменных и устных речевых произведений на иностранном языке в сфере профессиональной (технической) деятельности; - сформировать сознательное отношение к своей и чужой устной и письменной профессиональной речи, внимательное отношение к авторской позиции. <p>Знания: формы профессиональной коммуникации на русском и иностранном языках</p> <p>Умения: строить коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке на профессиональные (технические) темы</p> <p>Навыки: решения задач межличностного и межкультурного профессионального взаимодействия.</p> <p>Лекции (основные темы): не предусмотрены</p> <p>Лабораторные работы: не предусмотрены.</p>					
Основная литература		<p>1. Английский язык для инженеров: Учеб./Т.Ю. Полякова, Е.В. Синявская, О.И. Тынкова, Э.С. Улановская. – 6-е изд., испр. – М.: Высш.шк, 2003 (за исключением нормативно-правовой базы)</p> <p>2. Восковская А.С. Английский язык [Электронный ресурс]/ Восковская А.С., Карпова Т.А.— Электрон. текстовые данные.— Ростов-на-Дону: Феникс, 2016.— 377 с.— Режим доступа: http://www.iprbookshop.ru/59327.html.— ЭБС «IPRbooks»</p> <p>3. Заeko O.B. Английский язык в рекламе. Уровни Preintermediate, Intermediate [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие/ Заeko O.B.— Электрон. текстовые данные.— М.: Московский гуманитарный университет, 2016.— 49 с.— Режим доступа: http://www.iprbookshop.ru/74689.html.— ЭБС «IPRbooks»</p>					
Технические средства		Проекторная аппаратура для презентации лекций и демонстрации иллюстративных материалов.					
Компетенции							
Общекультурные		способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-3)					
Профессиональные							
Зачетных единиц	3	Форма проведения занятий	Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	Самостоятельная работа	
		Всего часов	-	32	-	40	
Виды контроля	Диф.зач /зач/ экз	КП/КР	Условие зачета модуля	Получение оценки 3,4 или 5	Форма проведения самостоятельной работы	Повторение темы занятия, чтение дополнительной литературы	
формы	Экзамен	-					
Перечень модулей, знание которых необходимо для изучения модуля			Иностранный язык (базовый), Иностранный язык (деловой)				

1. Цели и задачи дисциплины

Цель учебной дисциплины – практическое овладение студентами английским языком как средством международной коммуникации в устной и письменной формах в сфере профессиональной (технической) деятельности.

Задачи дисциплины:

1. Сформировать у студентов навыки создания и воспроизведения письменных и устных речевых произведений на иностранном языке в сфере профессиональной (технической) деятельности;
2. сформировать сознательное отношение к своей и чужой устной и письменной профессиональной речи, внимательное отношение к авторской позиции.

В результате изучения дисциплины студент должен

знать:

1. формы профессиональной коммуникации на русском и иностранном языках

уметь:

1. строить коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке на профессиональные (технические) темы

владеть:

1. навыками решения задач межличностного и межкультурного профессионального взаимодействия.

2. Место дисциплины в структуре ООП

Дисциплина относится к базовой части блока Б1. «Дисциплины (модули) ООП».

Для изучения дисциплины студент должен

знать:

- основные нормы и правила английского языка, относящиеся ко всем языковым уровням: фонетическому, лексическому, грамматическому;
- базовые правила и способы создания устных и письменных речевых произведений на иностранном языке.

уметь:

- формировать иноязычные высказывания в зависимости от целей коммуникации;
- воспринимать устные и письменные тексты на иностранном языке;
- создавать письменные речевые произведения на иностранном языке до 200 слов.

владеть:

- иностранным и русским языками как средством повседневного общения и передачи информации

Изучение дисциплины базируется на знаниях по дисциплинам: «Иностранный язык (базовый)», «Иностранный язык (деловой)».

3. Требования к результатам освоения дисциплины

3.1. Знания, приобретаемые в ходе изучения дисциплины

№ п/п З	Знания
1.	формы профессиональной коммуникации на русском и иностранном языках

3.2. Умения, приобретаемые в ходе изучения дисциплины

№ п/п У	Умения
1.	строить коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке на профессиональные (технические) темы

3.3. Навыки, приобретаемые в ходе изучения дисциплины

№	Навыки
---	--------

п/п Н	
1.	навыками решения задач межличностного и межкультурного профессионального взаимодействия.

3.4. Компетенции, приобретаемые в ходе изучения дисциплины

Компетенции	Знания (№№ из 3.1)	Умения (№№ из 3.2)	Навыки (№№ из 3.3)
способность коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-3)	1	1	1

4. Структура и содержание дисциплины (модуля)

4.1. Разделы дисциплин и виды занятий

№ п/п	Раздел дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)				Формы текущего контроля успеваемости Форма промежуточной аттестации
				лек	прак	лаб	СРС	
1	Value of education Ценность образования	4	1		2		3	Контрольная работа 1
2	Live and learn Живи и учись		2		2		3	Контрольная работа 2
3	City Traffic Городской трафик		3		2		3	Контрольная работа 3
4	Scientists Ученые		4		2		3	Контрольная работа 4
5	Inventors and Their Inventions Изобретатели и их изобретения		5-6		4		3	Контрольная работа 5
6	Modern Cities Современные города		7		2		3	Контрольная работа 6
7	Architecture Архитектура		8-9		4		3	Контрольная работа 7
8	Travelling by Car Путешествие на автомобиле		10		2		3	Контрольная работа 8
9	Water Transport Водный транспорт		11		2		3	Контрольная работа 9
10	Air Transport Авиатранспорт		12		2		3	Контрольная работа 10
11	Construction Materials and Structures Строительные материалы и конструкции		13-14		4		4	Контрольная работа 11
12	PC means a Personal Computer Персональный компьютер		15		2		3	Контрольная работа 12
13	A Few Concepts of Market Economy Несколько концепций рыночной экономики		16		2		3	Контрольная работа 13
	Всего				32		40	
	В том числе контроль самостоятельной работы						36	

4.2. Содержание разделов курса

№ п/п	Раздел дисциплины	Знания (номер из 3.1)	Умения (номер из 3.2)	Навыки (номер из 3.3)
1	Value of education Language material: new words Grammar: Indefinite Active, suffixes Oral practice: The school I went to	1	1	1

	Reading: texts Writing: registration form			
2	Live and learn Language material: new words Grammar: Indefinite Passive, suffixes Oral practice: My institute Reading: texts Writing: entry card	1	1	1
3	City Traffic Language material: new words Grammar: Numerals, Continuous Tenses, suffixes Oral practice: City traffic of the future Reading: texts Writing: customs declaration	1	1	1
4	Scientists Language material: new words Grammar: Perfect Tenses, suffixes Oral practice: The scientist I'd like a new street to be named after Reading: texts Writing: room reservation request	1	1	1
5	Inventors and Their Inventions Language material: new words Grammar: согласование времен Oral practice: One of the greatest inventions of the mankind Reading: texts Writing: postcard	1	1	1
6	Modern Cities Language material: new words Grammar: Participle I, II Oral practice: Choosing a tour route Reading: texts Writing: greeting postcard	1	1	1
7	Architecture Language material: new words Grammar: Gerund Oral practice: One of the most beautiful buildings in the world Reading: texts Writing: greeting postcard	1	1	1
8	Travelling by Car Language material: new words Grammar: Infinitive, Article Oral practice: The museum of land transport Reading: texts Writing: letter	1	1	1
9	Water Transport Language material: new words Grammar: Complex Subject Oral practice: The historic voyage you had taken part in Reading: texts Writing: advertisement form	1	1	1
10	Air Transport Language material: new words Grammar: Conditional sentences Oral practice: An aircraft of the 21 st century Reading: texts Writing: application letter	1	1	1
11	Construction Materials and Structures Language material: new words Grammar: Modal words Oral practice: The city of beautiful bridges Reading: texts Writing: CV	1	1	1
12	PC means a Personal Computer Language material: new words Grammar: Prepositions Oral practice: The computer we use at the institute	1	1	1

	Reading: texts Writing: CV			
13	A Few Concepts of Market Economy Language material: new words Oral practice: The firm producing the best ice-cream Reading: texts Writing: questionnaire	1	1	1

4.3 Наименование тем практических занятий, их содержание и объем в часах

№ п/п	Темы и содержание практических занятий	Трудо-ем-кость, часов
1	Value of education Ценность образования Варианты заданий по каждой теме курса представлены в учебнике Английский язык для инженеров: Учеб./Т.Ю. Полякова, Е.В. Синявская, О.И. Тынкова, Э.С. Улановская. – 6-е изд., испр. – М.: Высш.шк, 2003	2
2	Live and learn Живи и учись	2
3	City Traffic Городской трафик	2
4	Scientists Ученые	2
5	Inventors and Their Inventions Изобретатели и их изобретения	4
6	Modern Cities Современные города	2
7	Architecture Архитектура	4
8	Travelling by Car Путешествие на автомобиле	2
9	Water Transport Водный транспорт	2
10	Air Transport Авиатранспорт	2
11	Construction Materials and Structures Строительные материалы и конструкции	4
12	PC means a Personal Computer Персональный компьютер	2
13	A Few Concepts of Market Economy Несколько концепций рыночной экономики	2
	Всего	32

4.4. Наименование тем лабораторных работ, их содержание и объем в часах

Лабораторные работы не предусмотрены

5. Содержание самостоятельной работы студентов. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины

5.1 Содержание самостоятельной работы

№ раздела	Темы и содержание занятий	Трудоемкость (час)
1	Value of education Ценность образования <i>Повторение темы занятия, изучение дополнительной</i>	3

	<i>литературы</i>	
2	Live and learn Живи и учись <i>Повторение темы занятия, изучение дополнительной литературы</i>	3
3	City Traffic Городской трафик <i>Повторение темы занятия, изучение дополнительной литературы</i>	3
4	Scientists Ученые <i>Повторение темы занятия, изучение дополнительной литературы</i>	3
5	Inventors and Their Inventions Изобретатели и их изобретения <i>Повторение темы занятия, изучение дополнительной литературы</i>	3
6	Modern Cities Современные города <i>Повторение темы занятия, изучение дополнительной литературы</i>	3
7	Architecture Архитектура <i>Повторение темы занятия, изучение дополнительной литературы</i>	3
8	Travelling by Car Путешествие на автомобиле <i>Повторение темы занятия, изучение дополнительной литературы</i>	3
9	Water Transport Водный транспорт <i>Повторение темы занятия, изучение дополнительной литературы</i>	3
10	Air Transport Авиатранспорт <i>Повторение темы занятия, изучение дополнительной литературы</i>	3
11	Construction Materials and Structures Строительные материалы и конструкции <i>Повторение темы занятия, изучение дополнительной литературы</i>	4
12	PC means a Personal Computer Персональный компьютер <i>Повторение темы занятия, изучение дополнительной литературы</i>	3
13	A Few Concepts of Market Economy Несколько концепций рыночной экономики <i>Повторение темы занятия, изучение дополнительной литературы</i>	3
	Всего	40

5.2 Оценочные материалы для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по итогам освоения дисциплины (модуля).

Оценочные материалы, используемые для текущего контроля успеваемости обучающихся и их промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины, их виды и формы, требо-

вания к ним и шкалы оценивания приведены в приложении к рабочей программе дисциплины, которое оформляется в виде отдельного документа.

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

а) Основная литература

№ пп	Наименование книги	Год издания
1	Английский язык для инженеров: Учеб./Т.Ю. Полякова, Е.В. Синявская, О.И. Тынкова, Э.С. Улановская. – 6-е изд., испр. – М.: Высш.шк., 2003 (за исключением нормативно-правовой базы)	2006

б) Дополнительная литература

№ пп	Наименование книги	Год издания
1	Восковская А.С. Английский язык [Электронный ресурс]/ Восковская А.С., Карпова Т.А.— Электрон. текстовые данные.— Ростов-на-Дону: Феникс, 2016.— 377 с.— Режим доступа: http://www.iprbookshop.ru/59327.html .— ЭБС «IPRbooks»	2016
2	Заeko О.В. Английский язык в рекламе. Уровни Preintermediate, Intermediate [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие/ Заeko О.В.— Электрон. текстовые данные.— М.: Московский гуманитарный университет, 2016.— 49 с.— Режим доступа: http://www.iprbookshop.ru/74689.html .— ЭБС «IPRbooks»	2016
3	Иностранный язык профессионального общения (английский язык) [Электронный ресурс]: учебное пособие/ И.Б. Кошеварова [и др.].— Электрон. текстовые данные.— Воронеж: Воронежский государственный университет инженерных технологий, 2018.— 140 с.— Режим доступа: http://www.iprbookshop.ru/76428.html .— ЭБС «IPRbooks»	2018
4	Старкова Д.А. Иностранный язык в специальных сферах коммуникации [Электронный ресурс]: практикум/ Старкова Д.А.— Электрон. текстовые данные.— Саратов: Ай Пи Эр Медиа, 2018.— 101 с.— Режим доступа: http://www.iprbookshop.ru/80297.html .— ЭБС «IPRbooks»	2018

в) перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети Интернет

1. Электронно-библиотечная система **IPRbooks**
<http://istu.ru/material/elektronno-bibliotechnaya-sistema-iprbooks>
2. Электронный каталог научной библиотеки ИжГТУ имени М.Т. Калашникова **Web ИРБИС**
http://94.181.117.43/cgi-bin/irbis64r_12/cgiirbis_64.exe?LNG=&C21COM=F&I21DBN=IBIS&P21DBN=IBIS
3. Национальная электронная библиотека - <http://нэб.рф>.
4. Мировая цифровая библиотека - <http://www.wdl.org/ru/>
5. Международный индекс научного цитирования **Web of Science** – <http://webofscience.com>.
6. Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU – <https://elibrary.ru/defaultx.asp>

г) программное обеспечение

1. Microsoft Office 2010 (офисный пакет)
2. WinRAR (архиватор)
3. Foxit Cloud (программа для Foxit Reader)
4. Foxit Reader (просмотр PDF файлов)
5. XnView (просмотр графических файлов)
6. Yandex ООО "ЯНДЕКС" (браузер)

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

1. Компьютерный класс для проведения занятий лекционного и семинарского типа, лабораторных занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля (ауд.№209)
2. Специальные помещения - учебные аудитории №206 для организации и проведения самостоятельной работы студентов, оборудованные доской, компьютерами с возможностью подключения к сети «Интернет», столами, стульями.

Лист утверждения рабочей программы дисциплины (модуля) на учебный год

Рабочая программа дисциплины (модуля) утверждена на ведение учебного процесса в учебном году:

<i>Учебный год</i>	<i>«Согласовано»: заведующий кафедрой, ответственной за РПД (подпись и дата)</i>
2018- 2019	08.05.2018 
2019- 2020	11.06.2019 
2020- 2021	
2021 – 2022	
2022 - 2023	
2023 - 2024	
2024- 2025	

